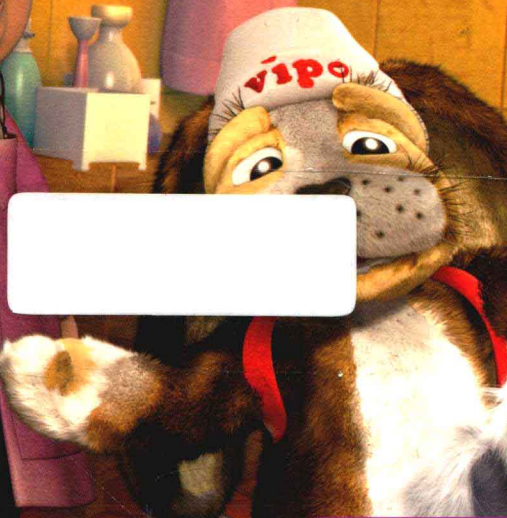


【德国 / 巴拿马】韦博乐园 (Vipo Land) / 著 田伟华 / 译

小飞狗 环球旅行记

6



韦博在塞维利亚



塞维利亚的理发师

中国书画出版社
CHINA PICTORIAL PUBLISHING HOUSE



【德国 / 巴拿马】韦博乐园 (Pipo Land) / 著 田伟华 / 译

图书在版编目 (CIP) 数据

塞维利亚的理发师 / (巴拿马) 韦博乐园著 ; 田伟华译. —北京 :
中国画报出版社, 2013. 8
(小飞狗环球旅行记)
ISBN 978-7-5146-0876-2

I. ①塞… II. ①韦… ②田… III. ①动画—连环画
—作品—巴拿马—现代 IV. ①J238.7

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第195672号

北京市版权局著作权合同登记

图字: 01-2013-5601

塞维利亚的理发师

出 版 人: 田 辉

著 者: 【巴拿马】韦博乐园

翻 译: 田伟华

责 任 编 辑: 李 媛

出 版 发 行: 中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路33号, 邮编: 100048)

电 话: 010-88417359 (总编室兼传真) 010-88417409 (版权部)
010-68469781 (发行部) 010-88417417 (发行部传真)

网 址: [http: //www.zghbcbs.com](http://www.zghbcbs.com)

电 子 信 箱: cpph1985@126.com

经 销: 新华书店

海外总代理: 中国国际图书贸易集团有限公司

印 刷: 北京凯德印刷有限责任公司

监 刷: 傅崇桂

开 本: 210 × 210 1/12

印 张: 3

版 次: 2013年9月第1版 2013年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5146-0876-2

定 价: 10.00元

(版权所有 违者必究)

版 权 声 明

第六集：小飞狗环球旅行记——塞维利亚的理发师

此书是根据英文版动画连续剧《VIPO-小飞狗历险记》之《韦博在塞维利亚：塞维利亚的理发师》改编而成。作者（德国/巴拿马）韦博乐园（VipoLand）。由snowball l vfx公司制作。

版权所有

韦博乐园集团（VipoLand Incorporated）

网址：www.vipoland.com

加入韦博俱乐部www.vipoclub.com

图 片

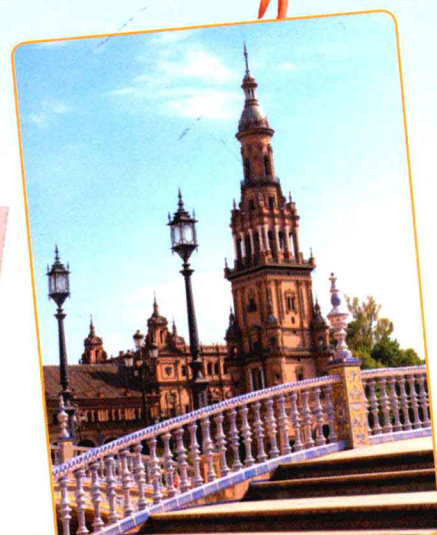
第5页图片版权归Andrea De Stafani所有。第22页图片版权归Herman Brinkman所有。

第27页图片版权归sxc.hu/ninafish所有。第31页图片版权归sxc.hu/knupett所有。

全部内容按最高标准精心编辑而成，韦博乐园公司和出版商不接受对上述内容以及内容的有效性作出任何修改。



jīn tiān wéi bó hé tā de péng you yào
今天，韦博和他的朋友要
qù xī bān yá de sāi wéi lì yà lǚ xíng zhè kě
去西班牙的塞维利亚旅行，这可
shì tā men quán qiú lǚ xíng zhōng fēi cháng zhòng
是他们全球旅行中非常重
yào de yí zhàn
要的一站。



小知识：塞维利亚位于西班牙南部，是一座
很老很老的城市，它已经有2000多年的历史了，
居住在那里的人被称为“塞维利亚人”。



tā men zài wánggōng fù jìn zhuó lù la zhè zuò zhù míng de chéng bǎo shì wēi dà de háng
 他们在王宫附近着陆啦，这座著名的城堡是伟大的航
 hǎi jiā gē lún bù fā xiàn de gē lún bù hái fā xiàn le měi zhōu tàn xiǎn huí guó zhī hòu tā
 海家哥伦布发现的，哥伦布还发现了美洲，探险回国之后，他
 shòu dào le xī bān yá nǚ wáng yī shā bèi lā de rè qíng jiē jiàn
 受到了西班牙女王伊莎贝拉的热情接见。



wéi bó gāoxìng de cóng bēi bāo lǐ tāo chū zì jǐ de wàngyuǎnjìng cháo yuǎn chù kàn
 韦博高兴地从背包里掏出自己的望远镜，朝远处看。

wǒ rèn wéi gē lún bù shì wǒ xīn mù zhòng de yīngxióng tā shì yí wèi fēi cháng fēi cháng
 “我认为哥伦布是我心目中的英雄，他是一位非常非常
 yǒng gǎn de tàn xiǎn jiā wǒ yě yào chéng wéi tā nà yàng de tàn xiǎn jiā wéi bó zì háo de
 勇敢的探险家，我也要成为他那样的探险家！”韦博自豪地
 shuō
 说。



wéi bó dà shēng hǎn dào wǒ shì xiǎo fēi gǒu tàn xiǎn jiā wǒ yào fā xiàn xīn de guó
韦博大声喊道：“我是小飞狗探险家，我要发现新的国
jiā xīn de dà zhōu bú guò tā fā xiàn de zhǐ yǒu yì tiáo shuì zài lù páng de pí bèi
家，新的大洲……”不过，他发现的只有一条睡在路旁的疲惫
de gǒu
的狗。



hēng lì hé bèi dì xiào le wéi bó ná qǐ wàng yuǎn jìng zài cì cháo yuǎn chù wàng qù
 亨利和贝蒂笑了。韦博拿起望远镜再次朝远处望去，
 tū rán tā dāi zhù le
 突然，他呆住了。
 zěn me le bèi dì wèn
 “怎么了？”贝蒂问。
 zhēn shì yí jiàn guài shì wéi bó huí dá gāng cái wǒ kàn dào de nà tiáo gǒu bú jiàn
 “真是一件怪事，”韦博回答，“刚才我看到的那条狗不见
 le 了。”



hēng lì bìng bú zài yì zhè jiàn shì tā shuō kuài lái ba zán men qù jù yuàn ba
 亨利并不在意这件事。他说：“快来吧，咱们去剧院吧。
 jīn tiān shàng yǎn de shì wǒ zuì xǐ huan de gē jù sāi wéi lì yà de lǐ fà shī wéi
 今天上演的是我最喜欢的歌剧——《塞维利亚的理发师》！”韦
 bó tóng yì le bú guò tā xiǎng xiān gěi zì jǐ de fù mǔ jì yì zhāng míng xìn piàn
 博同意了，不过他先给自己的父母寄一张明信片。



gē jù yuàn de wū dǐng shàng yǒu yí gè tiān chuāng gāng hǎo kě yǐ kàn dào lǐ mian wéi bó
 歌剧院的屋顶上有一个天窗，刚好可以看到里面。韦博
 hé bèi dì kàn le yí yǎn nà xiē zhèng zài chàng gē de rén lì jí bèi tā men měi miào de gē
 和贝蒂看了一眼那些正在唱歌的人，立即被他们美妙的歌
 shēng gěi xī yǐn zhù le wā ō zán men hǎo hǎo tīng tīng wéi bó shuō
 声给吸引住了。“哇噢，咱们好好听听！”韦博说。



hēng lì jiě shì shuō zhè bù gē jù shì luó xī ní duō nián qián chuàng zuò de jiǎng shù
 亨利解释说，这部歌剧是罗西尼100多年前创作的，讲述
 de shì yí wèi sāi wéi lì yà lǐ fà shī de gù shì nà xiē lǐ fà shī céng jīng shì yì qún fēi
 的是一位塞维利亚理发师的故事。“那些理发师曾经是一群非
 cháng tè shū de rén hēng lì jì xù shuō lǐ fà de shí hou měi gè rén dōu yuàn yì bǎ zì
 常特殊的人，”亨利继续说，“理发的时候，每个人都愿意把自
 jǐ de mì mì gào su lǐ fà shī
 己的秘密告诉理发师。”



小知识：歌剧是一种很特别的音乐形式，歌手通过演唱的方式来讲述一个故事。

wǒ xiǎng chéng wéi yí wèi gē chàng jiā bèi
“我想成为一位歌唱家！”贝
dì miāomiāo de shuō
蒂喵喵地说。

wǒ yě zhè me xiǎng wéi bó huí yìng dào shuō
“我也这么想！”韦博回应道。说
gàn jiù gàn liǎng gè péng you jiù zhēn de kāi shǐ liàn xí
干就干，两个朋友就真的开始练习
chàng gē la zhè ràng hēng lì rěn bu zhù hā hā dà xiào
唱歌啦，这让亨利忍不住哈哈大笑
qǐ lái
起来。



hēng lì xiào de dōu dé yì wàng xíng le bù xiǎo xīn cóng wū dǐng shàng diào le xià qù
亨利笑得都得意忘形了，不小心从屋顶上掉了下去，
wéi bó hé bèi dì gǎn jǐn tíng zhǐ le gē chàng qù jiù hēng lì
韦博和贝蒂赶紧停止了歌唱，去救亨利。



hēng lì píng ān wú shì dàn yì tiáo gǒu què cháo zhe tā wāng wāng jiào qi lai yīn wèi
 亨利平安无事，但一条狗却朝着他汪汪叫起来，因为
 tā luò zài le nà tiáo gǒu de wō páng kě xiào de shì zhè tiáo gǒu jìng rán liú zhe yì zhǒng hěn
 他落在了那条狗的窝旁。可笑的是，这条狗竟然留着一种很
 chǔn de fà xíng
 蠢的发型。

zhè shì wǒ jiàn guò de zuì nán kàn de fà xíng le bèi dì shuō
 “这是我见过的最难看的发型了！”贝蒂说。

hēng lì méi shì jiù hǎo wéi bó shuō
 “亨利没事就好。”韦博说。



hēng lì xiǎngdào jù yuàn lǐ qù kàn gē jù bèi dì yě shì zhè me xiǎng de
亨利想到剧院里去看歌剧，贝蒂也是这么想的。

nà nǐ men liǎ xiān qù ba wǒ yào zhǎo yí gè yóu tǒng bǎ zhè zhāng míng xìn piàn gěi
“那你们俩先去吧，我要找一个邮筒，把这张明信片给
wǒ de bà ba mā ma jì qù yí huì er wǒ zài qù zhǎo nǐ men wéi bó shuō
我的爸爸妈妈寄去。一会儿，我再去找你们。”韦博说。



wéi bó kāi shǐ sì chù zhǎo yóu tǒng zhǎo zhe zhǎo zhe tū rán tā fā xiàn le yí jiàn hěn
 韦博开始四处找邮筒，找着找着，突然，他发现了一件很
 qí guài de shì sāi wéi lì yà suǒ yǒu de gǒu kàn shàng qu dōu nà me chǒu tā men de fà xíng
 奇怪的事。塞维利亚所有的狗看上去都那么蠢，它们的发型
 quán dōu yí yàng zhè lǐ kěn dìng fā shēng le shén me shì wéi bó jué de zhè yí qiè hěn kě
 全都一样……这里肯定发生了什么事！韦博觉得这一切很可
 yí jiē zhe tā fā xiàn le yí tiáo kàn shàng qu zhèng cháng de gǒu
 疑，接着他发现了一条看上去正常的狗。